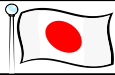


Insect Voices in the Autumn Night



When scorching heat subsides, comfortable and relaxing autumn approaches. In Japan, we feel the arrival of autumn by hearing insect voices in gardens or on fields. The following lyrics “Insect Voices” present a well-known children’s song that is taught in school and loved by many of us.

I. Ah, **pine-cricket**s are chirping:

Chin-chiro, chin-chiro, chin-chiro-rin,

Ah, **bell-cricket**s have joined in:

Rin-rin, rin-rin, riin-rin.

The long, quiet autumn night through

What fun to hear their lovely voices!



Highlighted words = insects names



II. Kiri-kiri, kiri-kiri, sing **grasshoppers**,

Gacha-gacha, gacha-gacha, sing **giant katydids**,

With them chime in **unicolor katydids**:

Chon-chon, chon-chon, suic-chon.

The long, quiet autumn night through

What fun to hear their lovely voices!

Writer/Composer unknown, extracted from Japanese Ministry of Education Songbook (1910)
The song “Mushi-no-Koe” can be heard at: <https://www.youtube.com/watch?v=qn2RamuDLAs>.

The lyrics contain five kinds of insects and we distinguish the sounds these insects make. How do they sound to your ears? Are they all pleasant? During the long, quiet autumn nights, why not enjoy listening to their beautiful songs?

Mito City International Association (MCIA)

Tuesday-Sunday, 9am-9pm

(Closed: Mondays, **National Holidays**)

Add 〒310-0024 Mito-shi Bizen-machi 水戸市 備前町6-59

Mito International Center

Tel 029-221-1800 Fax 029-221-5793

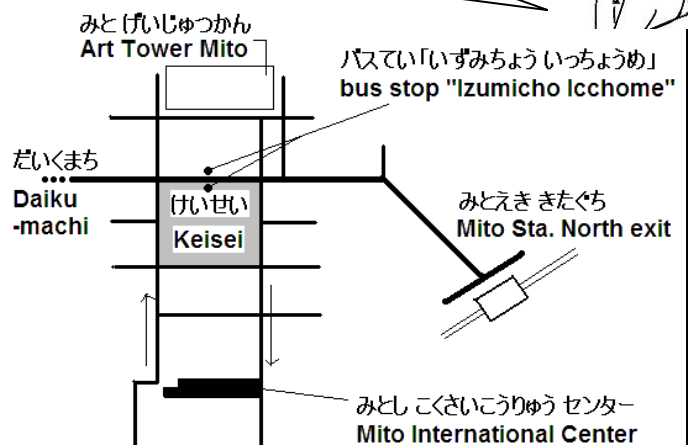
Mail mcia@mito.ne.jp

HP <http://www.mitoic.or.jp>

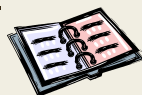
Please forward us any opinions or suggestions you may have!



Feel free to drop by!



Take a bus from Mito station North exit, bus terminal #4~7 ⇒ 5mins ⇒ ♀ “泉町一丁目”



Culture Pot MITO

In the title “Culture Pot MITO,” Mito city is likened to a pot stuffed with various cultures which resembles a multicultural city loved by every citizen. We are hoping that this newsletter will be useful in your daily life and that you will feel more attached to Mito City in the near future.

▼ Photo: Otsukimi Party on September 30 at Mito International Center



Petit Japanese



“Could you take a picture of us?”



Let's ask someone to take your picture in Japanese!

1. ^{Sumimasen shashin wo totte itadakemasuka} 「すみません、写真を撮っていただけますか？」

“Excuses me, could you take a picture of us?”

2. ^{Shatta wa kokodesu} 「シャッターはここです。」

“Just press here.”

3. ^{Arigatogozaimashita} 「ありがとうございました。」

“Thank you.”

